"Compare கைவல்லியம். தத்துவ - ௩௪, ௩௫. Colebrooke Vol. I. 255.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

"The ancient three qualities (goodness, passion, darkness) are connected with all these (rudimental) elements. The white (faultless) quality (goodness) first parts form the first organs of sense. The other 5 which has been declared form the mind & intellect. These are the instruments of wisdom because they proceed from the part of goodness. —"

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

"The two quantities of 5 parts separately taken from the quality of Passion are the 5 vital airs & the organs of action which effect great deeds. These 17 (5 organs of sense, mind, intellect, 5 organs of action & the 5 vital airs) which are of great name form the "Subtile body" which belongs to all living things, Gods, demons, men & beasts."

The various names of the subtile body are enumerated in the following verse.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

"This is called the fiery one (तैजस fiery from तेजस् splendour, fire) to those living things which are joined to it. To the Ishwaran joined to it it is called Hiranyagharbhan (हिरन्य golden गर्भ womb). To both it is the Subtile frame. It has three sheaths (The vital, intellectual & mental) & it is the state of dreaming."

"This person or subtile frame, termed linga, linga-sarira, or Súcshma sarira, is primeval, produced from original nature at the earliest or initial development of principles. It is unconfined; too subtle for restraint or hindrance (and thence termed

Ch VI.	The subtile frame or Suckshma Sariram.	The Knowledge of the 1st principle.

இருக்கும்; மூன்றாவது சாத்திகாஹங்காரத்தில் புத்தி
க்குத் தெரியாமல் மாத்திரை எடுத்து ஒன்றுக்கக் க-
ட்டளைத்தது அந்தக்கரணம்; இது சங்க
ல்ப வியாபாரத்தில் மனம் எனவும், நிச்சய வி
யாபாரத்தில் புத்தி எனவும் இரண்டுவித
மாக இருக்கும்; மற்றவும் சாத்திகாம்சத்தில் பு
த்திக்குத் தெரியாமல் மாத்திரை எடுத்துத் தனி
த்தனியே வைத்தது சோத்திராதி ஞானேந்தி
ரியம்; பூதங்களினுடைய ராசதாம்சத்திலே
புத்திக்குத் தெரியாமல் [மாத்திரை] எடுத்து ஒன்றுக்கக் கட்ட-
ளைத்தது வியானாதி பஞ்சவாயுக்கள்;
மற்றவும் ராசதாம்சத்தில் புத்திக்குத் தெரியா
மல் மாத்திரை எடுத்துத் தனித்தனியே வைத்
தது வாக்காதி கன்மேந்திரியம்; ஆக இந்த
ப்பதினேழு தத்துவமும் லிங்கசரீரம் என்
றும், சூட்சும சரீரம் என்றும் போகசாத
னம் என்றும் சொல்லப்படும். இந்த சூ
ட்சும சரீரத்துடனே கூடினதாகிய அவித்
தையப் பிரதிவிம்பனுக்குப் பிராக்ஞன் எ
ன்கின்ற பேர்மாறி "தைசதன்" என்கின்ற
பேர் உண்டாயிற்று. சகல ஜீவர்களுடை
ய சூட்சும சரீரமே சூட்சும போதமுள்ள
கடவுள் சமஷ்டி புத்தியானால் இரணி
ய கெர்ப்பம் என்றும் சூத்திர சூட்சும சரீ
ரம் என்றும் சொல்லப்படும்; இந்த சூட்சும

ज्ञानेन्द्रिय உணர் கருவி - an organ of sense.

तैजसः the fiery.

ativáhica, surpassing the wind in swiftness); incapable of enjoyment until it be invested with a grosser body, affected nevertheless by sentiments."

=

The meaning of the words சமட்டி and வியட்டி is explained in the following verse, from கைவல்லியம் - தத்துவ - ௨௪. (Aggregation & distribution.)

மரங்கள் போல் வியட்டி பேதம் வனமென்ன சமட்டி பேதஞ்
சராசரமாங்கள் பேதத் தனியுடல் வியட்டி யென்பர்
பராம்பிய வெல்லாங் கூட்டிப் பார்ப்பது சமட்டி யென்பா
ராங்கிய பல சீவர்க்கு மீசற்கும் பேதமீதே.

The ~~aggregated~~ distributed distinction is like that of trees. The aggregated distinction is like the grove. The distinct bodies of things moveable & immoveable is called "the distributed". That which collects all things & beholds them is "the aggregated". This is the difference between the various living creatures & God.~

M.A.DEGREE WAS

CONFERRED ON DR.G.U.POPE

AT OXFORD UNIVERSITY

4-2-1886.

Ch. VI.		The Knowledge of the 1st principle
	சரீரத்துடனே கூடியதாகிய மாயாபிர்திவிம பருக்கு அந்தரியாமி என்கின்றபேர் மாறி "க்ஷேத்திராத்மா" என்கின்றபேர் வந்தது. எங்குந் தாதாத்மியம் ஆக இருந்தபடியினாலே இவ னை "சமஷ்டி" என்பது அவனவன் சரீரமா த்திரத்தில் தாதாத்மியமாக இருந்தபடியினாலே சீவர்களை "வியஷ்டி" என்பது.‖ சீவர்களுக்குப் போகமும் போகத்திற்கு இடமான வஸ்தால சரீரம உண்டாக்கினதாய்த் தாமத குணமாக இருக்கின்ற ஆகாசாதிகளைப் பஞ்சீகரணம் பண்ணினர். அதெங்ஙன் னெனில் பஞ்சபூதம் ஒவ்வொன்றை இர ண்டாக்கி முதற்பாதி இரண்டையும் ஒவ்வொ ன்றாக்கி தனக்கு அன்னிய பூதங்களி லேயும் இரண்டாம்பாதி இருந்துடனே தன்னம சத்துடனே கூட்டாமல் மற்ற நாலு பூதங்களுடனுங் கூட்டுகின்றது. பஞ் சீகரணம் இப்படிப் பஞ்சீகரணம் பண்ணி ன வஸ்தால பஞ்சபூதங்களிலே அண்டங் களும் புவனங்களும் நால்வகை வஸ்தால சரீரங்களும் போகம் முதலான வஸ்துக்க ளும் உண்டாயிற்று இந்த வஸ்தால பூத பவுதிகங்கள் எல்லாம் ஒருமைப்பட்டாக ஃசேர் வஸ்தால சரீரம் என்றும் விராட னென்றும் சொல்லப்படும் இதனுடனேகூடிய	अन्तर्यामिन्, the internal check. सादात्म्य unity - Sameness.

Comp. [illegible] & Colebrooke's. Vol. I. 372.

"The Soul is encased in body as in a sheath, or rather in a succession of sheaths.

"The gross body (स्थूलशरीर) which it animates from birth to death in any

Ch. VI.

The Knowledge of the 1st principle

ஸ்ரீகுருவைக் குறித்து மாணாக்கன் கின்றபோ மாறு
வை சிவானந்தன் என்கின்றபோர் வந்தது தை
தீர்த்தெல்லாம் ஸ்தூல சரீராதிகளுடனே
கூடி விசுவாசமாய்த் தேவதைகள் ளுறவும்
முறை உச்ச எழுத்தியகம் என்றும்போ
லைகள். ஸ்ரீசரவாககியமான கம்மம்பத்திரா
னும் என்கின்ற கடைத்திரய ஆதாரந
டானம்பண்ணி அகங்காரம் ஆகாமல்பதி
ரமகம் ஆனைகள் நலனோம் ராகத்திலே
உபாராயமண்ணின் கின்மதிலுவசந்தி
னல் கம்மபேதங்களிலே ஆதாரச் சுழிவதி
யே சுற்றுகின்ற புழுப்போலச் சுழன்றுகொண்
டியாறுவாயிருக்கின்றவன் அந்தப்புழுக்கி
ளுக்கே யெற்றின உடனே மரத்தின் நி
ழலிலே இருந்து சுகம் அடைந்ததுபோல
சத்கர்மம் பரியாகத்திலே குருதேவமாய்வந்த
ஸ்ரீகுருவுடைய ஞான உபதேசத்திலே பூர்வ
மாக இவன் பஞ்சகோச விவேகத்தைப்பண்
ணி முத்தி அடைவன் ...... என்பதற்றம்.

சுல. பஞ்சகோசம் ஆவது எதென்றி
ன்றால் .... ஸவகைகளு.

The five sheaths.

உரு. ஸ்தூல சரீரம் அன்னமயகோ
சம்; பிராணாழ்ந்கனமெந்திரியமுங் கூடின
பிராணமயகோசம்; மனமும் ~~[illegible]~~ ஞானேந்திரியமும்

Step of its transmigrations is composed of the Coarse elements, formed by combinations of the simple elements, in proportions of $\frac{4}{8}$ of the predominant and an eighth of each of the other four:"

The organs of action ([illegible]) & vital faculties ([illegible]) unite to form the vital or organic sheath.

Mind joined with the 5 senses forms the mental sheath.

Intellect joined with the 5 senses forms the intellectual sheath.

The three last form the sūchsma śarīra, subtile frame. ([illegible])

The interior rudiment confined to the inner case is the causal frame [illegible]. —

Ch. VI.	The five sheaths.	The Knowledge of the 2nd principle.

கூடுதல் மனோமய கோசம்; புத்தியும் ஞானேந்தி
ரியமும் கூடுதல் விஞ்ஞானமய கோசம்; காரண
சரீரமே ஆனந்தமய கோசம் ..... என்பதாம்.

சங். இந்தப் பஞ்ச கோசங்களுடனே ஆ
த்மாவுக்கு தாதாத்மியம் எப்படியென்கின்
ற .... சங்கைக்கு.

உத். நீலாதி வஸ்திரத்துடனே கூட அ
வ்வண்ணமாய்த் தோன்றுகின்ற படிகம்போல
ஆத்மாவாகி இருக்கின்ற தானும் பஞ்ச
கோசங்களுடனே கூட அவைகளே தா
னாய்த் தோன்றுகின்றதே தாதாத்மியம்.. என்.உத்.

சங். இந்தப் பஞ்சகோசங்களுக்குத் தான்
அல்லவென்று தெரிகின்ற விவேகம் எப்ப
டியென்கின்ற .... சங்கைக்கு.

உத். அன்வய வ்யதிரேகமே இதனைத் த
ெரிகின்ற விவேகம் .... என்பதாம்.

சங். அன்வயம் ஆவது ஏது வியதி
ரேகம் ஆவது ஏது விவேகத்தினால் பஞ்சகோ
சத்தைத் தன்னின்று அப்பாற்படுத்தி இருக்கின்ற
பிரமமே நாமென்று அறியும் வகை எவ்வகையெ
ன்கின்ற .... சங்கைக்கு.

உத். தானே விளங்குகின்ற சாக்கிரத்தோ
டு முதல் சொப்பன அவஸ்தையிலே தான்தோ
ற்றுகின்றதே அன்வயத்தான் தோற்று

Ch. VI.

The Knowledge of the 1st principle.

கினம் தூல சரீரத் தோற்றத்தே வியதிரே
கஞ் சுழுத்தி அவத்தையிலே தான் தோற்றா
கின்றதே அனுவயந் தான் தோற்றாகி
னம். வியக சரீரத் தோற்றத்தே வியதிரேக
ம் சூட்சும சரீரத் தோற்றத்தே இதைச் சூட்சும
சரீரந் தன்னைப்பட்டதே முன்னா கோசமுந்
னைப்பட்டது சுழுத்தி தோற்றத் சமாதி
யிலே தான் தோற்றாகின்றதே அனுவயந்
தான் தோற்றாகினுஞ் சுழுத்தி தோற்றத்தே வி
யதிரேகமும் முசுபபுவிலே பக்கத்துமட்
டைகளைத் தன்னிருடுவில் அவணக்கின்
றுப்போல். அனுவய வியதிரேக உத்தியி
னலே தானைய் வின்றகின் பஞ்சகோசத்தை
த் தன்னி அப்பாற்பட்டு இருக்கின்றவிர்
ம்மே நாம் எனகின்ற அட்டாதியுத்தி உன்ன
வர்களே பெறுவாளர்.......... என்றுதந்திரம்.

ருவ. சிவனைக்கும் பரமாத்மாவிறகும் இபபட
எக்கதுவஞ் சாதித்தற்குப் பிரமாணம் ஏ
தென்கின்ற .... சுலைகக்கு.

உக. சாமவேதத்தொகவாக்கியமே பிரமா
ணம்.................... என்றுதந்திரம்.

This from the Sama-Vedam.

ருய. அந்தவாக்கியதது க்கு அர்த்தம்
வதென்கின்ற .... சுலைகக்கு.

உத. அன் சுயம்பாகியாக இருந்தவனுக்கு

Ch. VI.   The Knowledge of the 1st Principle.

கேவலாகாரத்திலே துணைதனமவந்து த
ணடுகையிலே வர்க்கின்ற இடத்திலே
அவன்நானின்ற சொல்லிலே சட்டுவம்ச
தவான் உபாதிலட்சணமும் இவன்என்கின்
றதிலே தடைகை முதலான உபாதிலட்ச
ணமும் விட்டு இரண்டு சொலவிலும் சு
ரீர்மாத்திரமாக அர்த்தமாகக்கொண்டு
இவனே அவன் அவனே இவன் என்று
பேதவிகற்பனையறக் காட்டுகின்றதுபோல
செகத்திற்கு உபாதானகாரணமான பிர
ம்மமாயாசபளிதமான ஸெதரன்தாமத்பரி
ணமமான அவருடைய சரீரம் இம்மூன்
றையுங்கொட்டுக தற்பதம்மவினத்துவ
மான அவித்தையாய் பிரதிவிம்பன் அவ
னுடைய சரீர உபாதி இவைகட்கு அதி
உதடாண்கிடவதர் இம்மூன்றையும்
காட்டுக் தொம்பதம இவாகன் இருவரை
யும் பேதவா என்றமகாவாக்கியம் இரண்
டிடத்திலும் உள்ள உபாதியும் உபாதியுடை
னே கூடின சைதன்யங்களையும் விட்டு
அகண்டமாயிருக்கின்ற சச்சிதானந்
தம் ஒன்றைத்தானே புனையறக்காட்டும்
பாகத்தியாகலட்சணையான விட்டுவிடாத
லட்சணை . . . . என்றுரைத்தது.

சங். இப்படிக்கொத்த ஞானம் வந்த

Ch VI. | The Knowledge of the 1st principle —

கர்த்தாக்குச் சன்னிதானத்தில் செயகாரி-
யம் ஏதென்கின்ற.................சங்கைக்கு.
உத். இரவுனுக்கு கேளு செயகாரியம்... ஏ. உத்.
சங். செயகாரியம் எத்தனை விதம் அவை
கட்டுப்பட்ட சனம் ஏதென்கின்ற..... சங்கைக்கு.
உத். இரவுனுக்கு கணு விதம் அதெத்
துன்னனனில் சகலவேதக் கட்டுக்கும் ஆதா
ரக்கருத்துமும் அர்த்த விசாரம் பண்ணி பிர
மார்த்தியமாய் கொண்கின்றதே இரவனும்
உத்தியிலை அனுபவத்தும் இருக்கின்றதே ம
னனம் இப்படி இருவகையிலும் அக்கொதனி
க்கு பொருளிலே மனது ஏகாக்கிரம் பண்ணு
கின்றதே நிருத்தியாசனத் தியானம் பண்
ணுகின்ற விநியுத் தியானத்தையும் இதுக
து தியானிக்கப்படுகின்ற வஸ்து மாத்திர
மாக இருக்கின்ற சித்தமே சமாதி.... ஏ. உத்.
சங். இப்படி சஞ்சோதித்த சமாதிக்கு பலன்
ஏதென்கின்ற...................சங்கைக்கு.
உத். அநேக காலஞ் சித்திக்கிறதும் நாசமும்
தனக்கு நிர்மலம் பண்ணுகின்றதும் வாச
னாட்சயமும் பேராட்சிக்கு ஞானமும் இந்
நான்கும் பிரயோசனம்.........என்றுத்தரம்.
சங். இந்த அத்த சகசம் ஆதியிலே
இருக்கின்றவன் அப்படியே இராமல்
பிரபஞ்சத்திலே விழிப்பானேன் என்கின்ற.. சங்.
உத். பிராரத்த வினை உத்தியால்.. ஏ. உத்.
இப்படி தத்துவ விவேகத்தைப் பல
படவிசாரம் பண்ணி மனதை சமாதியிலே

Ch VI.

The knowledge of the 1st principle.

லயம் பண்ணி சகல சமசாரத்தையும் விட்டு ப்பரப்பிரம்ம் ஆகலாம் என்றதத்துவ விவேகம் சொல்லுகிறது.

ஆறாவது தத்துவ விவேகம்.

முற்றிற்று.

Ch. VII.	The dictum of the Sáma Védam	The five Elements.

ஏழாவது,
பஞ்சபூதவிவேகம்.

"சதத்தானே இத்தனியமாயி ருக்கிறது" என்கின்ற சாமவேதார்த்தத் தை பஞ்சபூத விவேகத்திலே வெளிப்பண் ணும்படி "சத்தென்று" சொல்லப்பட்டது எது? "இதம்" என்று சொல்லப்பட்டது எதென்கின்றது . . . . சிஷ்யனுக்கு. — सत् That which is

உத். "சத்து" என்னப்பட்டது அத்து விதப்பிரமம்; "இத்து" என்று சொல்லப் பட்டது பஞ்சபூதம் அதின் குணங்கள் ஐந்தும்; அதை அறிகின்ற இந்திரியங் கள் ஐந்தும்; இதற்குக் காரியமாக எடுக்கப் பட்ட இந்திரியங்கள் ஐந்தும்; அதற்குத் தானம் மனம்; நான் என்கின்றவன் ஜீவன்; இத்தனியமிட்டனதாறு இத்து . . . எ-று. — The 5 elements, Their qualities, The external senses, The internal senses, The inner senses, The Egotist.-

சங். இந்தப்பூதம் ஐந்திற்கு எந்த எந்தப் பூதத்துக்கு எந்த எந்த குணம் உண்டு என்கின்றது . . . . சிஷ்யனுக்கு.

உத். ஆகாயத்திற்குக் குணம் (க.) வாயு விற்குக் குணம் (உ.) அக்கினிக்குக் குணம் (௩). அப்புவிற்குக் குணம் (௪). பிருதிவிக் குணம் (௫.) . . . . [illegible]. — The qualities of the 5 elements.

சங். இந்தப் பூதங்களிலே இந்தக் குணங்க